

# 第13課

## บทที่ 13

せいぞう さぎょう  
製造作業(1)

งานการผลิต (1)

# 第13課(1) บทที่ 13 (1)

実習生のリンさんと指導員の鈴木さんは、作業場にいます。リンさんはプレス機で曲げ加工をしています。

คุณลินที่เป็นผู้ฝึกงานและคุณซูซูกิที่เป็นผู้ฝึกสอนอยู่ที่สถานที่ปฏิบัติงาน คุณลินกำลังแปรรูปงอด้วยเครื่องกด

# 第13課(1) บทที่ 13 (1)

すずき  
リン: 鈴木さん、すみません。

すずき  
鈴木: はい。

ま かこう かくど まちが  
リン: 曲げ加工をしているとき、角度を間違えてしまいました。

しっぱい  
3つ失敗してしまいました。

すずき けっかんひん  
鈴木: ああ、これじゃだめだ。欠陥品。

リン: すみません。

すずき しょうしょ み  
鈴木: 仕様書ある? どこを見ればいいのか?

リン: えーっと、ここです。「90度」です。

すずき つぎ き  
鈴木: そうだね。じゃ、次から気をつけてね。

L: คุณซูซูกิ ขอโทษค่ะ

S: ครับ

L: เวลาทำงานแปรรูปงอชิ้นงาน ทำมุมองศาผิดค่ะ

ทำพลาดไป 3 ชิ้นจนได้

S: อ้อ อันนี้ใช้ไม่ได้ละ ชิ้นงานที่เสีย

L: ขอโทษค่ะ

S: มีหนังสือกำกับรายละเอียดไหม? ต้องดูตรงไหนดี?

L: เออ ตรงนี้ค่ะ 「90度」"90" องศาค่ะ

S: นั่นสินะ งั้น จากนี้ไปก็ระวังนะ

# 第13課(2) บทที่ 13 (2)

実習生のリンさんと指導員の鈴木さんは、作業場にいます。これから旋盤の作業に入ります。

คุณลินที่เป็นผู้ฝึกงานและคุณซูซูกิที่เป็นผู้ฝึกสอน กำลังอยู่ที่สถานที่ปฏิบัติงาน จากนั้นจะเริ่มทำงานกลึง

# 第13課(2) บทที่ 13 (2)

すずき せんばん つか かた せつめい き  
鈴木: 旋盤の使い方を説明します。よく聞いてください。

ねが  
リン: はい、お願いします。

すずき せんばん ざいりょう けず きかい  
鈴木: 旋盤は材料を削る機械です。

はや かいてん ゆび ちか  
ここが速く回転しますから、指を近づけないでください。

かいてん き おな  
リン: 「回転します」? 「切ります」と同じですか。

すずき ちが かいてん まわ  
鈴木: ううん、違うよ。「回転します」は「回ります」だよ。

まわ  
リン: ああ、「回ります」。わかりました。

S: จะอธิบายวิธีใช้เครื่องกลึงนะ ตั้งใจฟังนะ

L: ค่ะ ขอบคุณด้วยค่ะ

S: เครื่องกลึงเป็นเครื่องที่ขัดวัสดุดิบ

ตรงนี้จะหมุนอย่างรวดเร็ว อย่าเอานิ้วเข้าไปใกล้

L: 「回転します」? 「切ります」"ตัด" เหมือนกันไหมคะ

S: ไม่เหมือนกัน 「回転します」คือ「回ります」"หมุน" นะ

L: อ้อ「回ります」"หมุน" เข้าใจแล้วค่ะ

# 第13課(3) บทที่ 13 (3)

実習生のリンさんと指導員の鈴木さんは、作業場にあります。

คุณลินที่เป็นผู้ฝึกงานและคุณซูซูกิที่เป็นผู้ฝึกสอน อยู่ที่สถานที่ปฏิบัติงาน

# 第13課(3) บทที่ 13 (3)

すずき ざいりょう お おし  
鈴木: その材料のけがきが終わったら、教えて。

リン: はい、わかりました。

すずき お  
.....鈴木さん、けがきが終わりました。

つぎ さぎょう うつ  
次の作業に移ってもいいですか。

すずき つぎ なに  
鈴木: 次は何をするんだっけ?

リン: えーっと.....フライス盤です。穴をあけます。

すずき と つ  
鈴木: そうだね。じゃ、ドリルを取り付けて。

リン: はい。

S: เมื่อทำงานขีดเส้นบนวัตถุชิ้นนั้นเสร็จแล้วบอกด้วยนะ

L: ค่ะ รับทราบค่ะ

... คุณชูชูกิ ทำงานขีดเส้นเสร็จแล้ว

เปลี่ยนไปทำงานต่อไปได้ไหมคะ

S: ต่อไปทำอะไรนะ ?

L: เออ...เครื่องไสค่ะ เจาะรูค่ะ

S: นั้นสินะ งั้น ติดตั้งสว่านนะ

L: ค่ะ